

Zmluvné strany

Colonnade Insurance S.A.

**so sídlom Rue Jean Piret 1, L-2350 Luxemburg, Luxembursko
zapísaná v Obchodnom registri Luxemburg pod č. B 61605**

konajúca prostredníctvom

**Colonnade Insurance S.A., pobočka poisťovne z iného členského štátu
Moldavská cesta 8 B, 042 80 Košice – mestská časť Juh, Slovenská republika
IČO: 50 013 602**

zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Košice, oddiel Po, vložka číslo 591/V

DIČ: 4120026471 IČ DPH: SK4120026471

v zastúpení: Ing. Zuzana Ondrčková, underwriter na základe poverenia

Ing. Ján Šajban, senior underwriter na základe poverenia

Bankové spojenie: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky; SWIFT: CITISKBA

IBAN: SK16 8130 0000 0011 0210 0306

d ďalej len „poistiteľ“

a

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

Rožňavská 1, 832 72 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 35 914 939

**zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka číslo
3497/B**

DIČ: 2021920076 IČ DPH: SK2021920076

v zastúpení: Ing. Roman Koreň, predseda predstavenstva

Ing. Ján Lukáč, podpredseda predstavenstva

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s. SWIFT: SUBASKBX

IBAN: SK25 0200 0000 0022 3530 4454

d ďalej len „poistník“

uzatvárajú

v zmysle § 788 a nasl. Občianskeho zákonníka tento

Dodatok č. 1

k poistnej zmluve 8-891-013808

(ďalej len „Dodatok“)

Účelom tohto Dodatku je:

**- rozšírenie rozsahu poistného krytia o úrazové poistenie, poistenie zodpovednosti za škodu,
pripoistenie povinnej karantény v zahraničí v súvislosti s COVID – 19, úprava sadzby ročného
poistného v zmysle nižšie uvedených podmienok s účinnosťou od 29.09.2023.**

Článok I.
Predmet dodatku

1. Obe zmluvné strany sa dohodli, že s účinnosťou od 29.septembra 2023 sa vyššie uvedená poisťná zmluva upravuje nasledovne:

Poisťné na osobu / rok: Územná platnosť Európa:	24,00 EUR
---	------------------

Rozsah poisťného krytia:	Limity poisťného plnenia
1. Poistenie liečebných nákladov v zahraničí vrátane asistenčných služieb:	100 000 EUR
Lekárska asistencia	zahrnuté
Liečebné náklady v súvislosti s COVID - 19	zahrnuté
Povinná karanténa v súvislosti s COVID - 19	1 000 EUR
Prevoz poisteného	zahrnuté
Koordinácia pátrania a záchrany na mori a v horách	zahrnuté
Zabezpečenie liekov a iných zdravotníckych potrieb	zahrnuté
Priama úhrada nákladov	zahrnuté
Zabezpečenie tlmočenia a prekladov	zahrnuté
Prenos núdzových správ od poisteného	zahrnuté
Repatriácia telesných pozostatkov poisteného	zahrnuté
Zabezpečenie dopravy náhradníka	1 000 EUR
Poskytnutie informácií o zahraničnej krajine pobytu	zahrnuté
Odcudzenie hotovosti	100 EUR
Odvoz motorového vozidla poisteného	1 000 EUR
Zabezpečenie dopravy a ubytovania rodinného príslušníka	1 000 EUR
Poskytnutie bezúročnej pôžičky v prípade finančnej núdze alebo potreby kaucie	1 000 EUR
Pomoc pri strate alebo odcudzení platobnej karty alebo osobných dokladov	zahrnuté
2. Úrazové poistenie :	
Smrť následkom úrazu	10 000 EUR
Trvalé následky úrazu	10 000 EUR
3. Poistenie zodpovednosti za škodu vrátane asistenčných služieb:	
Škody na zdraví	100 000 EUR
Škody na majetku	100 000 EUR
Poskytnutie právneho poradenstva	1 000 EUR
Zabezpečenie právneho zástupcu	1 000 EUR
Spoluúčasť poisteného	Výška spoluúčasti
Na poisťnom plnení v tomto oddiele – každý predmet poistenia zvlášť	0,00 EUR

2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že v rámci skupinového cestovného poistenia poistiteľ pre účely tejto poistnej zmluvy poskytne v súvislosti s COVID 19 poistné plnenie nad rámec platných všeobecných poistných podmienok pre cestovné poistenie v nižšie uvedenom rozsahu a za nasledovných podmienok:

- a. Poistiteľ uhradí aj náklady umiestnenia do karantény v zahraničí. Pod nákladmi umiestnenia do karantény v zahraničí sa pre účely tejto poistnej zmluvy rozumejú dodatočné náklady na ubytovanie a stravovanie na zahraničnej pracovnej ceste, pokiaľ tieto nie sú predmetom iného poistenia a za predpokladu, že karanténa bola nariadená oficiálnym miestnym úradom a nebola ním alebo poskytovateľom ubytovania a stravovania hradená.
- b. Pokiaľ je podmienkou vstupu do cieľovej krajiny negatívny test Covid-19 a zároveň má poistený na výber medzi absolvovaním testu Covid-19 pred nástupom na zahraničnú pracovnú cestu (v SR alebo v krajine z ktorej nastupujete na cestu) alebo absolvovaním testu v cieľovej krajine, musí poistený test Covid-19 absolvovať ešte pred nástupom na zahraničnú pracovnú cestu. V prípade, že poistený možnosť otestovania sa pred nástupom na zahraničnú pracovnú cestu nevyužije, nie je poistiteľ povinný poskytnúť poistné plnenie.
- c. Poistiteľ môže poistné plnenie zamietnuť, ak došlo k poistnej udalosti v súvislosti s epidémiou ak bolo očkovanie požadované, či už poistiteľom alebo úradmi cieľovej krajiny.

Maximálny limit plnenia v prípade dodatočných nákladov na umiestnenie do karantény v zahraničí je stanovený vo výške 50,00 EUR osoba/deň na max. 14 dní na poistenú osobu a 1 000,00 EUR na skupinu poistených osôb na základe preukázaných a zdokumentovaných výdavkov.

Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok je vyhotovený v piatich rovnopisoch, v štyroch rovnopisoch pre poistníka a jeden pre poisťiteľa.
2. Informácia o ochrane osobných údajov v Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s. (ZSSK) určená zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom a zástupcom je dostupná na webovej adrese: <https://www.zssk.sk/ochrana-osobnych-udajov/>, o čom zmluvný partner ZSSK je povinný informovať dotknuté osoby.
3. Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. netoleruje akúkoľvek formu korupcie a zaväzuje sa konať v súlade so schváleným Protikorupčným programom: <https://www.zssk.sk/protikorupcny-program/>. Zmluvná strana sa zaväzuje sa s Protikorupčným programom oboznámiť a postupovať v súlade s ním.
4. Ostatné, týmto dodatkom nedotknuté ustanovenie Poistnej zmluvy č. 8-891-013808 a jej predchádzajúcich dodatkov zostávajú nezmenené.

Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú:

- Informácie o spracúvaní osobných údajov (CI Info GDPR/22/11)

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
**Železničná spoločnosť
Slovensko, a.s.**
Ing. Roman Koreň
predseda predstavenstva

.....
**Colonnade Insurance S.A.,
pobočka poisťovne z iného
členského štátu**
Ing. Zuzana Ondrčková
underwriter

.....
**Železničná spoločnosť
Slovensko, a.s.**
Ing. Ján Lukáč
podpredseda predstavenstva

.....
**Colonnade Insurance S.A.,
pobočka poisťovne z iného
členského štátu**
Ing. Ján Šajban
senior underwriter

Informácie o spracúvaní osobných údajov

podľa článkov 13 a 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“)

V súvislosti so spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb prevádzkovateľ týmto poskytuje príslušné informácie podľa článkov 13 a 14 GDPR.

Prevádzkovateľ: **Colonnade Insurance S.A.**, so sídlom Rue Jean Piret 1, L-2350 Luxemburg, Luxemburské veľkovoľvodstvo, zapísaná v obchodnom registri v Luxembursku pod číslom č. B 61605, konajúca prostredníctvom Colonnade Insurance S.A., pobočka poisťovne z iného členského štátu, so sídlom Moldavská cesta 8 B, 042 80 Košice - mestská časť Juh, IČO: 500 13 602, IČ DPH: SK 4120026471, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I., oddiel: Po, vložka č.: 591/V

Kontaktné údaje prevádzkovateľa:

adresa na zasielanie písomností Colonnade Insurance S.A., Rue Jean Piret 1, L-2350 Luxemburg, Luxembursko alebo

Colonnade Insurance S.A., pobočka poisťovne z iného členského štátu, Moldavská cesta 8 B, 042 80 Košice, Slovenská republika, telefonický kontakt: +421 55 6826 222, emailový kontakt: info@colonnade.sk

Kontaktné údaje zodpovednej osoby:

adresa na zasielanie písomností Colonnade Insurance S.A., pobočka poisťovne z iného členského štátu Moldavská cesta 8 B, 042 80 Košice, Slovenská republika

telefonický kontakt: +421 55 6826 222, emailový kontakt: dpo@colonnade.sk

Účely a právne základy spracúvania:

- I. Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje klientov, potenciálnych klientov, ich zástupcov, škodcov, poškodených, príjemcov poistného plnenia a svedkov škodovej udalosti na nasledovné účely:
 - a) Identifikácia klientov, ich zástupcov a možnosti následnej kontroly tejto identifikácie; uzavieranie poistných zmlúv a správa poistenia; likvidácia poistných udalostí alebo škodových udalostí; ochrana a domáhanie sa práv prevádzkovateľa; zdokumentovanie činnosti prevádzkovateľa; výkon dohľadu nad prevádzkovateľom a nad jeho činnosťou; na plnenie povinností a úloh prevádzkovateľa podľa zákona č.39/2015 Z. z. o poisťovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o poisťovníctve“) alebo osobitných predpisov; správa zaistných zmlúv medzi prevádzkovateľom a zaistovňou, zaistovňou z iného členského štátu alebo pobočkou zahraničnej zaistovne; vybavovanie nárokov zo zaistných zmlúv a na účel kontroly poskytnutých plnení z poistných zmlúv, ku ktorým zaistovňa, pobočka zaistovne z iného členského štátu a pobočka zahraničnej zaistovne poskytuje zaistenie – prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR – spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa podľa § 78 Zákona na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. b) GDPR - spracúvanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy.
 - b) Plnenie povinností vyplývajúcich z uplatňovania medzinárodných sankcií – na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR – spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti podľa zákona č. 289/2016 Z. z. o vykonávaní medzinárodných sankcií v znení neskorších predpisov.
 - c) Poskytovanie údajov orgánom verejnej moci – na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR – spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa .
 - d) Priamy marketing – oslovanie klienta s obchodnými informáciami a ponukami – na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. f) GDPR (viď Recitál 47 GDPR) - spracúvanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ.
Oprávneným záujmom prevádzkovateľa je realizácia práva na výkon podnikateľských činností a z toho vyplývajúci záujem o oslovanie klienta s obchodnými informáciami a ponukami ďalších produktov s úmyslom následného uzavretia poistnej zmluvy.

e) Overenie identifikácie fyzickej osoby a jej výskytu na sankčných zoznamoch – na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. f) GDPR – spracúvanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ.

Oprávneným záujmom prevádzkovateľa, resp. jeho vlastníkov, na účely overenia identifikácie fyzickej osoby a jej výskytu na sankčných zoznamoch je splnenie povinností vyplývajúcich z právnych predpisov, ktorými sa spravuje prevádzkovateľ, jeho vlastníci, prípadne ich štatutárne orgány.

f) Priamy marketing – oslovovanie dotknutej osoby s ponukami produktov a služieb, reklamnými materiálmi a ďalšími informáciami o inováciách a aktivitách prevádzkovateľa – na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. a) GDPR – súhlas so spracúvaním osobných údajov.

II. Prevádzkovateľ spracúva prostredníctvom sprostredkovateľov aj osobitnú kategóriu osobných údajov klientov a ich zástupcov – biometrické údaje obsiahnuté v biometrickom podpise na účely uzavretia zmluvného vzťahu prostredníctvom biometrického podpisu a následnej správy (uchovania) k tomu zodpovedajúcej zmluvnej dokumentácie, obsahom ktorej je získaný biometrický podpis – na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. a) GDPR – súhlas so spracúvaním osobných údajov.

Kategórie dotknutých osobných údajov:

1. bežné osobné údaje podľa článku 6 GDPR (body I. a), b), c) a e)), získavané aj prostredníctvom hlasových nahrávok telefonických hovorov s dotknutými osobami;
2. osobitná kategória osobných údajov – údaje týkajúce sa zdravotného stavu (bod I. a)) a biometrický podpis (bod II.);
3. súbory cookies¹ – všetky typy a druhy (najmä nevyhnutné, preferenčné, analytické, štatistické, trackingové, profilovacie, na cielenú reklamu – targeting, marketingové, geolokačné, plug-iny pre sociálne siete).

Kategórie príjemcov osobných údajov: finanční agenti, finanční poradcovia, finanční sprostredkovatelia z iného členského štátu v sektore poistenia alebo zaistenia, znalci, poskytovatelia asistenčných služieb, zdravotnícke zariadenia, lekári pripravujúci posudky a odborné stanoviská, zaisťovatelia, spoločnosti poskytujúce služby mimosúdneho vymáhania pohľadávok, spoločnosti poskytujúce poštové a súvisiace služby, spoločnosti poskytujúce služby správy a uloženia dokumentov a dát, ich skartovania a likvidácie, zálohovania a obnovy dát, poskytovatelia IT služieb, spoločnosti spracúvajúce súbory cookies, osoby poskytujúce služby v oblasti riešenia poistných udalostí, osoby prevádzkujúce registre informácií o poistných / škodových udalostiach alebo zoznamy sankcií alebo sankcionovaných entít, exekútori, orgány činné v trestnom konaní, súdne orgány, Národná Banka Slovenska, ďalšie orgány verejnej moci a orgány dohľadu a/alebo dozoru.

Prenos osobných údajov do tretích krajín: Prevádzkovateľ môže prenášať niektoré osobné údaje medzi krajinami Európskej únie („EÚ“) a krajinami mimo EÚ, pričom takéto prenosy podliehajú pravidlám špecifikovaným v štandardných zmluvných doložkách EÚ (Standard Contractual Clauses, „SCC“) alebo sú vykonávané na základe rozhodnutia Európskej komisie o primeranosti podľa článku 45 GDPR.

Doba uchovávanía osobných údajov: osobné údaje sú spracúvané maximálne po dobu 10 rokov od skončenia účelu spracúvania; pre jednotlivé cookies sú tieto doby uvedené na webovej stránke prevádzkovateľa www.colonnade.sk v časti Nastavenia súborov cookies / Vyhlásenie o cookies.

Profilovanie: Prevádzkovateľ môže využívať automatizované rozhodovacie procesy založené na údajoch poskytnutých dotknutou osobou a / alebo jej zástupcom (napríklad poistený, osoba nároková si poistné plnenie, právny zástupca, finančný sprostredkovateľ, ...) a profilovanie dotknutej osoby. Algoritmy prevádzkovateľa zohľadňujú rôzne faktory, ako je demografia dotknutej osoby (napr. vek), aktuálne rizikové trendy súvisiace s konkrétnymi poistnými krytiami, história škôd, súbory cookies a iné. Tieto automatizované procesy možno použiť v nasledujúcich situáciách:

1. posúdenie poistného rizika, ktoré môže ovplyvniť rozsah ponúkaného produktu, výšku poistného alebo odmietnutie uzavretia poistnej zmluvy;

¹ Cookie je v protokole HTTP malé množstvo stavových dát, ktoré WWW server pošle webovému prehliadaču súčasne s požadovanou webovou stránkou daného webového sídla, ak toto používa cookies. Ak sú cookies v prehliadači povolené, uložia sa na počítači používateľa, zvyčajne ako krátky textový súbor na určené miesto.

2. oslovenie dotknutej osoby prostredníctvom priameho marketingu alebo iného predajného kanála a ponúknutie jej poistného produktu alebo služby;
3. vyplatenie náhrady škody v určitých typoch nárokov, pokiaľ ide o ich schválenie a výšku vyplateného plnenia;
4. dodržiavanie medzinárodných sankcií, ktoré môžu mať vplyv na možnosť uzavretia poistnej zmluvy alebo výplaty škôd.

Dotknutá osoba a/alebo jej zástupca má okrem iného právo obrátiť sa na Prevádzkovateľa a požadovať zdôvodnenie automatizovaného rozhodnutia alebo takéto rozhodnutie napadnúť.

Práva dotknutej osoby:

1. právo na prístup k osobným údajom, ktoré sa jej týkajú,
2. právo na opravu nesprávnych osobných údajov, ktoré sa jej týkajú,
3. právo výmazu osobných údajov, ktoré sa jej týkajú,
4. právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov,
5. právo namietať proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa jej týkajú,
6. právo na prenosnosť osobných údajov,
7. právo kedykoľvek odvolať svoj udelený súhlas na spracúvanie osobných údajov,
8. právo podať sťažnosť dozornému orgánu.

Vyššie uvedené práva má dotknutá osoba v rozsahu podľa článkov 15 až 21 a článku 77 GDPR. Dotknutá osoba si môže uplatniť svoje práva ústne, písomne alebo elektronicky, cez vyššie uvedené kontaktné údaje. Ak dotknutá osoba požiada o ústne poskytnutie informácií, informácie sa poskytnú po preukázaní jej totožnosti.

Ak sa osobné údaje spracúvajú na účely priameho marketingu, dotknutá osoba má právo kedykoľvek namietať proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa jej týkajú na účely takéhoto marketingu, vrátane profilovania v rozsahu, v akom súvisí s takýmto priamym marketingom.

Neposkytnutie potrebných osobných údajov zo strany dotknutej osoby môže mať za následok neuzatvorenie príslušnej poistnej zmluvy, nevyplatenie poistného plnenia.

Informácie o zdroji osobných údajov: osobné údaje týkajúce sa dotknutej osoby boli získané z nasledovného zdroja: klient, zástupca klienta, finančný agent, finančný poradca, finančný sprostredkovateľ z iného členského štátu v sektore poistenia alebo zaistenia, osoby zadávajúce osobné údaje do portálov prevádzkovateľa, osoby hlásiace poistné / škodové udalosti, zaistený, sprostredkovateľ podľa článku 28 GDPR, Obchodný register, zmluvní partneri prevádzkovateľa, oprávnení poskytovať osobné údaje klientov pre účely priameho marketingu, exekútori, orgány činné v trestnom konaní, súdne orgány, Národná Banka Slovenska, ďalšie orgány verejnej moci a orgány dohľadu a / alebo dozoru.

